



株式会社ボルテージ  
東京都渋谷区恵比寿4-20-3  
恵比寿ガーデンプレイスタワー28F

41カ国で1位を獲得した人気英語翻訳シリーズ第11弾

# “Kiss of Revenge”

(復讐のキスをあなたに)

iPhone・Androidアプリ 9月11日より配信開始

株式会社ボルテージ(本社:東京都渋谷区、代表取締役社長:横田晃洋)は、恋ゲーム英語翻訳版“Kiss of Revenge”を、iPhoneおよびAndroid端末向けに、2013年9月11日(水)より配信を開始しました。

本作は、愛と復讐の間で揺れるシリアスな恋を描いた「復讐のキスをあなたに」の英語翻訳版スマートフォンアプリです。2012年12月に配信を開始して以来、ドラマチックなストーリーと、従来の恋ゲームよりも大人向けのイラストで、アラサー女性を中心に人気沸騰中のタイトルです。また、今年8月にゲームの世界観を忠実に再現したアニメ風TVCMを放映し、多くの話題を集めました。今回、日本のコンテンツが好きな英語圏のお客様に向けて、待望の英語翻訳化を行いました。ストーリーやキャラクターは全てオリジナルのまま全編英語に翻訳し、スマートフォンならではの高画質なストーリーが、臨場感あふれるBGMとともに楽しみいただけます。

2011年より海外向けに配信を開始した恋ゲームは、エンタメコンテンツとして世界に浸透しつつあり、現在配信中的“*My Forged Wedding*”は、App Store エンターテインメントカテゴリ(トップセールス)において、遂に41カ国で1位※1を獲得しました。今後もボルテージは、日本発の恋ゲームを世界に広げてまいります。

※1:2013年9月11日現在

※「恋ゲーム」「恋ゲー」はボルテージの登録商標です。



## リリース概要

遊び方は日本版と同様に、プロローグが無料でプレイ可能。その後、恋愛したいカレとのストーリーを1キャラクターごとに購入し、読み進めます。ダウンロード型なので、自分のペースで好きなときに好きなだけ楽しみいただけます。

### ＜ストーリー＞

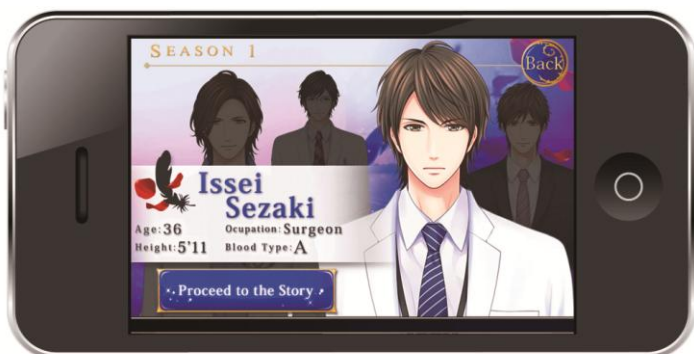
東京の大病院。女医としてやってきたあなたの目的は、12年前の恨みを晴らすこと。突然の母の死、隠された医療ミス。すべてはその復讐のためだったのに…

### 復讐相手を愛してしまう背徳感

12年前の恨みを晴らそうと、院長の息子や同僚医師に近づくヒロイン。そんな感情とは裏腹に、恋に落ちていく…

### 愛と復讐の間で揺れる葛藤・切なさ

恋に落ち、愛と復讐の狭間で揺れるヒロイン。最後に選ぶのは、愛か復讐か？



# 「恋ゲーム」とは

CMでもおなじみ、ボルテージが2006年より提供中の、モバイルで遊べる女性向け恋愛シミュレーションゲーム。好みのシチュエーション、好みのカレを選んで、理想の恋愛ストーリーを体験することができます。iOS・Android搭載端末向けの「スマートフォンアプリ」やGREEなどSNSプラットフォームで遊べる「ソーシャルアプリ」、また、NTTドコモなどの「キャリア公式サイト」として、現在全50タイトル以上を配信中。国内では、通算600万人以上の女性に体験いただいています。さらに、2011年に英語翻訳版、本年6月には仏語翻訳版の配信を開始。各アプリストアランキングの上位を記録するなど、海外でも人気が高まりつつあります。

通勤途中や寝る前のリラックスに、ゲームをやったことのない人でも小説やコミックのような世界観が手軽に楽しめる、毎日が少し幸せになる女性の為だけのエンターテインメントです。

## ボルテージについて

会社名:株式会社ボルテージ(<http://www.voltage.co.jp/>)  
本社:東京都渋谷区恵比寿4-20-3 恵比寿ガーデンプレイスタワー28階  
代表者:代表取締役社長 横田 晃洋(よこた あきひろ)  
設立:1999年9月  
事業概要:  
映像ソフト・音声ソフトの企画・製作・買付・販売  
インターネットコンテンツ・コンピュータソフトの企画・制作・販売  
書籍・雑誌・テレビ番組・ラジオ番組の企画・製作・販売  
音楽ソフトの企画・製作・買付・販売・著作権管理

## 配信概要

- コンテンツ名  
「Kiss of Revenge」
- 料金体系  
ダウンロード無料 / 個別課金制
- 配信開始日  
iPhone 2013年9月11日(水)  
Android 2013年9月11日(水)
- 対応端末  
iPhone (iOS 4.3以上)  
Android (OS 2.3~4.0以上)
- ダウンロード方法:下記の手順でダウンロードしてください。  
iPhone [App Store] ⇒[検索] ⇒[Kiss of Revenge]  
Android [Google Play] ⇒[検索] ⇒[Kiss of Revenge]
- 権利表記  
(C) ボルテージ

※記載されている会社名・商品名・サービス名は、各社の商標または登録商標です。

### 本件に関する お問い合わせ先

株式会社ボルテージ 広報担当

TEL:03-5475-8149 FAX:03-5475-8142 MAIL:[press@voltage.co.jp](mailto:press@voltage.co.jp)

■HP <http://www.voltage.co.jp>

■「恋ゲーム」オフィシャルサイト <http://koi-game.voltage.co.jp/romance/index.html>

■「恋ゲーム」英語翻訳版Facebookページ“Voltage Romance Sims”

<https://www.facebook.com/RomanceSims/>

### 一般のお問い合わせ先

HPの問い合わせフォームより、お問い合わせください